

JAZZ INTERVIEW [vol.2] 北欧のジャズ

ラーシュ・ジャンソン・トリオ

## スカンジナビアン・コネクション'99

Lars Jansson / ラーシュ・ジャンソン (ピアノ)

Anders Kjellberg / アンダーシュ・シェルベリ (ドラムス)

森 泰人 / もり やすひと (コントラバス)

photo / 米田定蔵



日頃、耳にすることの少ないスウェーデン・ジャズもジャズ愛好家の多い神戸では、すんなりと受け入れられ、メランコリックな優しいジャズのタベは大盛況だった。<神戸外国倶楽部にて>



ラーシュ・ジャンソン

芸術性と国際性を併せもった現代のジャズ。音楽を通じて日本と北欧を結ぶ文化交流を目的に人と人をも結び、北欧のジャズを日本に紹介しているジャズベータシストの森泰人氏が、神戸ネオ・トロピカル協会の協力を得て神戸外国倶楽部で「森泰人スカンジナビアン・コネクション」を開催した。

**自然とミクスチャーされたスウェーデンのジャズ音楽**

— スウェーデンのジャズを生で聴く機会は日本では少ないのですが、その特徴などを教えていただけますでしょうか。

ラーシュ・ジャンソン (以後「LJ」) アメリカのジャズはパワフルですが、スウェーデンやスカンジナビアのジャズはロマンティックな、またメランコリックな感情を表現することを恐れていないのです。最近のスカンジナビアンサウンドはリリカルなイメージがあるけれど、いろんな経緯がありました。スカンジナビアの民謡をジャズにアレンジしたものがあつたり、その後にはフリーフォームのジャズがあつたりしたのです。



森 泰人

森 トウーツ・シールマンズがこの間もラジオのインタビュに答えて、美しいメランコリックなメロディーが、特にスウェーデンの民謡やブラジル音楽に多い点を指摘してましたね。

— それは気候のせいもあるのでしょうか。

森 そうでしょうね。冬の間は日照時間がとても短いし、夏は非常に明るい。

LJ とても自然に近いのではないのでしょうか。スカンジナビアの場合、音楽が生活に密着しているんですね。ニューヨークのジャズなどは、まったく違う価値観によつて人間が生きてるようなところがあるから、そのあたりから違ってくるんじゃないでしょうか。

## 北欧4か国のジャズ

— デンマークの大学でもジャズを教えています。スウェーデンとの違いは。

LJ デンマーク、ノルウェー、フィンランド、スウェーデンと北欧4か国で全部違いますね。ジャズの場合、過去をずっとたどると、デクスター・ゴードンとかベン・ウエブスター、ケニー・ドリー



アンダーシュ・シェルベリ

ユー、スタン・ゲッツとかアメリカのジャズメンがデンマークに住んでいたの、デンマークのミュージシャンはアメリカのジャズと非常に密着した関係があります。ノルウェーは、さらに自然に近くて、アメリカのジャズとはまったく違ったジャズで、もちろんデンマークとも違っている。もつとメランコリックなものが多くなります。ノルウェーのサクソフーズでECMというレコード会社からCDを出しているヤン・ガルバレクは、フィヨルドを思わせるような特徴のあるサウンドをもっていますね。

スウェーデンはノルウェーとデンマークの間にあるので、アメリカナイズされたものと北欧のサウンドが混合されていると思います。

— 音楽全般のなかでジャズの比率は。

森 スウェーデンは、ポピュラー音楽の著作権の輸出がアメリカ、イギリスに次いで3位なのです。アバとかロクセツト、カーディガンズとか日本でも有名ですよ。それでわかりやすいのが、やはりポップス人口のほうが多いでしょう。

## バルト海に面した国々の ジャズフェスティバル 「ジャズ・バルティカ」

―バルト海周辺諸国ドイツ、スウェーデン、デンマーク、ポーランド、フィンランドのジャズミュージシャンが集まるジャズ・バルティカに興味がありますが。

アンダーシュ・シエルベリ（以後AK）毎年、北ドイツのキールという町の郊外にサルザウという町で、昔の貴族の館を会場にして、何日間かジャズフェス

ティバルを催しています。メンバーは、バルティックに面しているすべての国のミュージシャンのなかから選ばれた奏者で、アンサンブルをつくってビッグバンドにしています。

―メンバー数は何人ぐらいですか。

AK 毎年、メンバー数は違って、5年前はイギリスのジャンゴ・ペイツを呼んで、彼の曲を演奏したので、ホルンまで入ったフルバンドになったこともあります。作曲家を先に決めて、その曲にあわせてバンドを組むのでメ

ンバーの構成が変わるのです。ギル・エバンスの助手をやっていたニューヨークのマリア・シュナイダーなども共演しました。昨年は、デンマークのベース奏者、ニルス・ヘニング・ペテルセンでしたが、今年はスウェーデンのトロンボーン奏者で作曲家のミカエル・ローベリが中心になって行きます。

森 昨年は僕もトゥーツ・シールマンズのカルテットで、ピアニストのケニー・ワーナー、フィンランドのユキス・ウオティラと参加しました。

## 日本と北欧を ジャズを通して結ぶ 文化交流の活動

―森さんはスウェーデンに住んでいて、日本に北欧のジャズ奏者呼んで演奏活動をしています。今後どのようにこの交流を深めていこうとしていますか。

森 スカンジナビアン・コネクションは、今回で4回目ですが、5年ぐらい前からスカンジナビアのメンバーを日本に紹介しています。非常に難しいのは、いくら北欧で有名で熱烈なファンがいても、日本では「知る人ぞ、知る」という感じでしょう。今年もスウェーデンからジャネット・リンドウストホルムを連れて日本に行きます。神戸でもポルボ主催のコンサートを12月2日に催します。日本からは伊藤君子さんと、ベルリンに住んでいる高瀬アキさんにスウェーデンに来ていただく予定です。

―最後に日本のファンに一言。

LJ CDを買ってください。(笑) コンサートでお待ちしています。日本から手紙をくだされば、返事をだしますのでお便りをお待ちしています。

※月刊神戸っ子にEメールか手紙をいただければ、彼らに転送します。

森 日本人としてスウェーデンに住んでジャズをやっていますから、ジャズは国際的な共通言語であるという前提です。アメリカだから、日本だからという音楽の聴き方はしてほしくないですね。北欧のジャズには、すばらしい音楽があり、演奏者がいるのですからこれからもどんどん機会を得て紹介していきたいですね。

(新神戸オリエンタルホテルバーレスカルにて)

## プロフィール

ラーシュ・ジャンソン／一九五一年、スウェーデンのオーレブロ市生まれ。ヤン・ガルベック・クタループに属し世界各地で演奏。90年、ヤン・ヨハンソン音楽賞を受賞。96年、セシル・ノールベイトと共に来日。ブルノートに出演。

アンダーシュ・シエルベリ／一九五二年、スウェーデン・イエテボリ生まれ。バルト海周辺諸国のトップミュージシャンで構成されるジャズ・バルティカに5年連続で出演。98年、アルバム「DOM」をリリース。

森 奏人／一九五二年、東京生まれ。青山学院大学卒。81年よりスウェーデンに移住し、92年から今日まで、トゥーツ・シールマンズのスカンジナビアン・カルテットのメンバー。97年、スタン・ゲッツと共演している「ソウル・アイズ」(コンコルド)がリリースされている。



ラーシュ・ジャンソン・トリオの静かでやさしいメロディは人々の気持ちを落ち着かせる。北欧のメルヘンの世界のなかで聴く美しいハーモニーはまるで森の奥深くにいるようだ。

“フィーチャリング” パークリー・カレッジ・オブ・ミュージック

# 5th 神戸フェニックス ジャズフェスティバル

## ドナ・マクエルロイ (ヴォーカル) & タイガー大越 (トランペット)

photo/池田年夫



中路英明グループ(中路英明、塩谷哲、大儀見元)の演奏は、音が立体化しようとしていた。震災から1年目に始まった神戸フェニックスジャズフェスティバルも5回を重ね、今年も収益の一部が「浜風の家」に寄付された。

8月29日に新神戸オリエンタルホテルで催された第5回神戸フェニックスジャズフェスティバル。ダイナミックかつ音楽のジャンルを問わず自由に歌いこなすドナ・マクエルロイさんとトランペットを宇宙船に見立てて宇宙旅行をするストーリー仕立てのジャズを聴かせてくれたタイガー大越さん。共にパークリー音楽大学で教える二人にジャズアドヴァイスをいただいた。

### 女性ヴォーカリストはなぜビッグバンドにはいないのか

—女性ヴォーカルの育成に力を注いでいるドナさんの日本での印象は。  
ドナ 昨日行われたスチューデントジャズフェスティバルでは女の子のヴォーカルが少なかつたのが残念でした。  
タイガー 日本の場合、小さなバンドには女性のヴォーカルがいますが、ビッグバンドにはいないですね。  
ドナ アメリカでも同じで、シンガーとビッグバンドの関係でいうと、シンガー



ドナ・マクエルロイ/96年からパークリー音大でヴォーカルパフォーマンスを担当。テネシーのナッシュビルでカントリーを歌っていたドナは、ゴスペル、レゲエ、ポップ、R&Bなどあらゆるジャンルを歌いこなす歌手

—パークリーの日本人留学生についてどう思っていますか。  
ドナ 彼女らは発音にとっても苦労しています。やはりLとRの違いですね。とても、美しい声できれいなのですが、LとRの発音を聴いただけで、日本人だとわかるぐらいです。この問題はパークリーを卒業するころには解決しています。

がアレンジメントを知っていなければいけないし、専属のアレンジャーをもっていないとむづかしい。その人の音域もあるし、キーもあるでしょう。  
キャリアのあるシンガーには、アレンジさせて欲しいと申し込んでくる場合が多くて、私も二人のアレンジャーをもっています。すごく才能があるか、アレンジが自分でできるか、もしくはどちらもできる人がビッグバンドで通用するシンガーだと思いますね。  
パークリー音大では日本の若い女性ヴォーカル志望者がたくさんいます。彼女らが日本に帰ってくれば、日本にも優秀なヴォーカルが増えるでしょう。

### 発音とイヤートレーニング



タイガー大越/72年、新婚旅行で行ったボストンにそのまま滞在し、パークリー音大に入學。現在、同大学準教授。ジョージ・ラッセル、バット・メセニーなどと共に世界各地で活躍。観客を必ず自分の世界に連れていってしまうステージ、トランペットの高音テクは抜群

R & Bなどの曲の発音も、鏡を見ながら舌の動かし方を教えたり、例えば「William, will you please return...」など、毎回違う文章を作って練習させます。  
タイガー 僕が感じることは、日本人は基礎がしっかりしていて、譜面がよく読めるんですよ。そういうところから教育されてきているから。トランペットなど、すぐ吹くことのできない楽器は教則本から入っていくしかないでしょう。でも、イヤートレーニングができていない。譜面を見るときは、これ吹いてみてと音で示すとダメ。聞こえてきている音が、自分の空間のどこにあるか、指の先にてこない。  
—それは、どのように克服していけばいいのでしょうか。  
タイガー ラジオやテレビやCDで聞かえてきたものを吹いてみる。レコードコピーとはまた違うけど、もちろんそこから始めるんですが、簡単なフレーズを何回も試みるといいと思いますね。

(協力/ホテルグランドピスタ)

'98年度より甲陽音楽学院からの推薦による  
パークリー奨学生枠が認可。  
甲陽音楽学院からのパークリー奨学生の  
多くが上の学年へ編入。

# 音をカタチに。 夢がカタチに。

- マンツーマン指導
- 少人数制クラス
- 初心者からプロまで



**コンテンポラリーミュージック専攻**  
“今”が息づく音を確実に自分のものにし、自立した音楽人をめざす。  
Eギター、Eベース、ピアノ、キーボード、Wベース、ヴォーカル、サックス、トランペット、トロンボーン、フルート、ドラム



**PA・レコーディング専攻**  
確かな技術と卓越した音のセンスをもつサウンド・クリエーターをめざす。



**コンピューターミュージック専攻**  
豊かな知識と感性で音を自由自在に操るスペシャリストをめざす。



**総合音楽専攻**  
音響やコンピュータの知識と楽器演奏で音楽を総合的にプロデュース。



**クラシックミュージック専攻**  
技術を磨き、音楽への理解を深めて優れた指導者をめざす。  
ピアノ、エレクトーン、ヴァイオリン、フルート、声楽、ギター

## 2000 春期生募集!

入学案内書をご希望の方は、氏名・住所・電話番号・年齢・希望のコース(専攻)/楽器を明記の上ハガキで、TEL/FAXの方はお問い合わせ専用フリーダイヤルでお申し込み下さい。無料で送付いたします。

### 充実のカリキュラム

- ブルーノート大阪、神戸朝日ホールでのスクールコンサート
- 海外からの有名アーティストのセミナーなど

新聞各紙推奨校 / 新聞奨学金制度採用校  
IAS日本代表校  
パークリー音楽大学提携校

# 甲陽音楽学院

〒657-0059 神戸市灘区篠原南町5-4-1  
甲陽音楽学院 神戸係

ホームページアドレス  
<http://www.koyo.net/>

●入学お問い合わせ TEL 0120-117540  
専用フリーダイヤル FAX 0120-117540



①②パークリーの選抜学生バンドのメンバー、ボブ・レイノルズ、チヒロ・ヤマガタ、マーク・ケリー、カンドリック・スコットの4人は、将来の音楽が聞こえている人たちばかり  
③パークリーの教授陣の演奏をバックにダイナミックにソウルまで歌いあげてくれたドナの音はまさに、人間の音声のすばらしさを示してくれるいい例  
④⑤タイガーズ・バク/タイガー大越を中心に全員座って舞台のまん前に。演奏するものだけではなく会場の人と一緒に音を作っていた

## 人間の声は一番身近なすばらしい楽器

タイガー大越

今回のタイガーズ・バクの演奏は五感のすべてで感じてもらえたらと、一曲のなかにもストーリーをもたせた。もちろんすべてアドリブだけど、全体の流れのなかにコンセプトがはつきりしているので、聴いている人たちがスムーズに曲に入り込めると思う。これは最近、海外での演奏でも試みているのだが、なんか演奏してるな、ではなくて、聴いているひとりひとりが物語を共有してくれるので、お客さんの反応が凄くてこっちものりながら演奏できる。

もう一度音に耳を澄ませよう、自然の音もいけど、人間がつくった楽器からでる音もすばらしい、でも一番すばらしい楽器は人間の音声だと思っ

## パークリー音楽大学教授による オープンセミナー



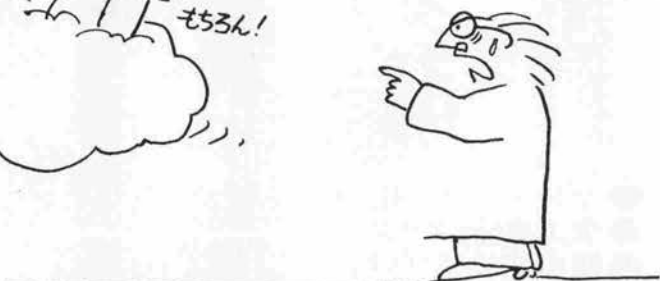
毎年、ジャズフェスティバルの時期にあわせて、パークリー音楽大学による企画がたくさんある。そのひとつが8月26日・27日に甲陽音楽学院で行われたパークリー音楽大学教授によるオープンセミナー。今年は、ギター/ジム・ケリー、ピアノ/オーヴィル・ライト、トランペット/タイガー大越、サックス/ラ

リー・モンロー、ヴォーカル/ドナ・マクエルロイの各氏によるパフォーマンスセミナーだった。ときにはパークリーOBのマイク・スターンによる特別セミナーもあつたりする凄いいセミナーだ。パークリー音大のスカラシップ試験と留学説明会も同時期に行われている。問い合わせ先/甲陽音楽学院 ☎ 0120-117540

ほんとに  
信じるだけで  
のれるのか



個人用小型雲  
信じるこ  
について



どうしておまえは  
こんなことが  
信じられるんだ!

月刊神戸っ子特別編集

KOBECCO **extra**

神戸秋ブック'99

# Kobe 秋 book '99



## トーク

「ファッションも音楽も個性が決め手」  
**深川和美 VS. 柴田音吉**

## イベントガイド

神戸ファッションフェスティバル  
神戸ジャズストリート  
元町ミュージックウィーク  
神戸100年映画祭 etc.

こうべシーQueenが案内する  
**秋の神戸観光**

■秋・フアッション対談

# フアッションも音楽も「個性」が決め手

柴田音吉 VS 深川和美

〈柴田グループ代表〉

〈音楽家〉

全国に知られる高級お誂え紳士服の老舗「欧風館」四代目柴田音吉さんは、二十代の頃から毎年ヨーロッパを訪れ、「欧風館」を含む全国千五百軒の小売店、及びアパレル向けに必ずご自身で生地を仕入れているといひます。一方、神戸・大阪・京都を中心にフランス近代歌曲やシャンソンを歌い、様々なジャンルのアーティストとのコラボレーションを繰り広げている深川和美さん。フランス遊学の経験もあり、パリが好きでよくふらりと出掛けるとか。フアッションと音楽、分野は違ってもグロバルな視野で活躍されるお二人にその成功の秘訣をお伺いした。

街にもフアッションカラーがある

柴田 ここ（木馬）ではよく歌われるんですか。

深川 実は年二回くらいなんですけど、事務所のように使わせてもらってるんですよ（笑）。

ところで、ヨーロッパはどちらに？

柴田 生地の仕入れも二十年前前はイギリスが百%でしたけど、最近はイタリアが増えて半々ですね。

深川 テーラーといえば、イギリスのイメージが強いんですが。

柴田 ところが、イタリアのフアッションが受けています。ラインもイギリスは細くて、着たら十歳は若く見えるけど体もスリムでないと着れない（笑）。イタリアはゆったりで、フランスは中間です。色にも特徴があって、イギリスは紺、フランスはグレー、イタリアはベージュというようにね。

深川 それぞれの街の色との関係もあるんじゃないかな。神戸流の「欧風館」はどんなスタイルですか？

柴田 オリジナルはやや細身に伝統的な英国スタイルです。色もクラシックなものが多いで、正統派といえるでしょうね。

そうそう。イギリスといえばね、ボンドストリートの裏にSAVILE ROW（セヴィル・ロウ）、昔から一流テーラーざらりと並んでいる



「アニオナ」のカシミアは最高の風合いをもつ

通りがあるんですが、最近新しいテラーがどんどん進出して、そこにエルトン・ジョンとか、マドンナとかも好んで着ているという「リチャード・ジェームス」という話題のブティックがあるんです。昨年から当社の関連会社の輸入部門でも提携して、デパートで展開しているんですが、二十代の男性にすごく人気があるんですよ。

深川 女性ものもあるんですか？

柴田 はい。外国の女性は紳士服をかつこよく着こなすんですよ。

フランスのデザイナーがいなくなつた

深川 現在、ファッションはどの国が主流ですか。

柴田 デザイナーはイギリス人かイタリア人がほとんどで、フランス人は少

なくなっていますね。

深川 時代の流れでしょうか。

柴田 もともとジバンシーやディオールといったフランスのファッションブランドは、オートクチュールで始まったものでしょう。ファッション性のあつた服は作つてなかつた。フランス人のデザイナーが出ないというのはそういう背景もあるんです。

その点、イタリア人とかイギリス人はファッションでね。先ほどのリチャード・ジェームスなんかでもビートルズの再来か？という感じですし。今、イギリスで紳士の新しいデザイナーのトップがポール・スミス、その次にくるのがリチャード・ジェームスといわれています。

深川 音楽でも、その時代の流行つてありますよね。それこそ、今タンゴがブームになってますし。

そういえば、今度、大阪倶楽部ホールでピアソラを歌うんです。歌でいうのは初の試みらしくて、すごく楽しみにしてらんです。神戸では、十月二十三日の「元町ミュージックウィーク」で、全曲「エリック・サティ」を歌うという、これも珍しいんですけど。

柴田 深川さんといえば、「サティ」のイメージがありますね。

深川 サティにしてもピアソラにしても、従来の正統派クラシックの端っこといわれるところが好きなんですよ

(笑)。ピアソラは五年くらい前になくなった作曲家なんですけどね、ヨーヨー・マというチェリストが弾いてから爆発的にヒットしたんです。サティは著作権が切れてからブームになったし。何かのきっかけがあつて盛り上がったんですよ。

柴田 深川さんは、先見の明があつたんですね(笑)。

世界で六百着の限定カシミア

深川 「欧風館」では今秋から「アニオナ」を扱われているとか？

柴田 世界で柴田グループが独占している品質があるんです。昨年百十五年を迎えたことを話したらすごく感激して特別にカシミア百分の服地を作つてくださった。普通、カシミアは雨に弱いんですが、これは撥水加工と静電気防止加工をしてあつて、なおかつ品質は変わらない。エルメスやシャネルも欲しがつたんですよ。

深川 どの位仕入れられるんですか。

柴田 このカシミアに関しては限定でコート六百着分しかできないんです。当店を含め日本全国で六百着だったら売れてしまいますし。

深川 独特の発色がいかがですか。

柴田 品質からいって日本でも同じくらしい物ができるんです。でも色は絶対に出ません。イタリアはなぜファッ

ションに強いかというと特殊な糸を押さえて、国外に出さないからなんです。

我々は品質を多数揃えて日本全国のテラー、デパートおよびアパレルに売りに行くんです。新しい品質・色柄がでて、たとえば、日本の有名デザイナーが「この色」と決めると他には絶対に売らない。Sole Proprietor (独占的)でないからね。ここでしか買えないというのが付加価値になるんです。深川さんがサティやピアソラを歌うのと同じようにね。

深川 なるほど。それが個性につながるんですね。同感です。

(ジャズハウス「木馬」にて)

For The Prestige Fashion Life



SINCE 1883



本 社	神戸市中央区元町通 4-2-22	TEL.078-334-2250
西日本営業本部	大阪市中央区高麗橋	2-1-11 (柴田グループ第3ビル)
東日本営業本部	東京都中央区八丁堀	2-21-11 (柴田グループ第7ビル)
ヨーロッパ事務所	7.VIA DEL VECCHIO POLITECNICO, MILANO	

柴田商事株式会社	株式会社柴田音吉商店
東京柴田商事会社	有限会社オー・エス・ソーイング
金門株式会社	株式会社サンロイヤル
	柴田不動産株式会社



KOBE EXCELLENT FASHION

maxim  
マキシム

山へ。街へ。

行楽のシーズン。持ち運びに便利な布製帽子、  
小粋でオリジナルなキャップ…。

あなたの秋を演出する、マキシムの帽子たち



撮影 米田英典

KOBE EXCELLENT SHOP

★選りすぐった一点を…

Sanohe

神戸市中央区元町通2丁目5-11 TEL.321-1710

★神戸唯一のボルボネーゼトータルブティック

BOUTIQUE  
Omura

神戸市中央区元町通3-2-18  
ボルボ店 TEL.391-0014  
ピアンコ・ドンナ店 TEL.391-4601  
(クーカイ店)

★よろず御衣縫上處

神戸シヤリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 TEL.331-2168



LIZA

神戸市中央区三宮町2丁目6-1 TEL.391-6806

★婦人帽子

maxim  
マキシム

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13(トアロード)  
TEL.331-6711 全国有名百貨店婦人帽子売場

★伝わる真ごころ 最高の風格

手づくり  
お洗練紳士服

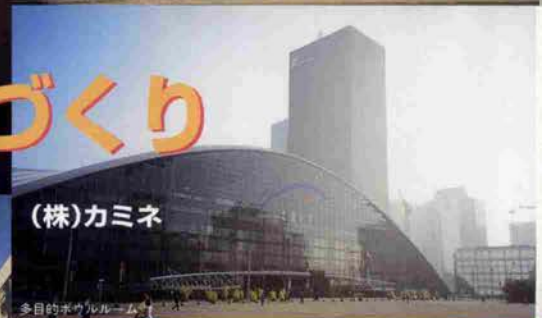


創業明治16年 株式会社 柴田音吉商店  
本店 神戸 元町本通4丁目アーケード南 TEL. 341-1161  
東京店 東京 帝国ホテル アーケード内 TEL. 3503-7973



文化と市民の常識に守られた街

# パリ、その新しい街づくり



フランスには「街づくり憲法」ともいえる強力な「マルロー法」があり、また彼我のコンセンサスの違いが余りにも大きく、この地の私権の制限、補助、権力の明確な行使が許される土壌を羨ましく思った。

ミケランジェロ、レオナルド・ダ・ヴィンチのルネッサンス期を生きた巨匠たちは、情熱的でありながら、敬虔な精神性を表現する多くの芸術品を残した。同じく文化財でもある町並みを保存するために、建築物の高さや表現行為の制限が厳守されている。その中で、経済発展と人口増加にともなう都市機能分担を明確にするため新都心を計画した。

勝利の大道シャンゼリゼの延長線上に、ビジネスセンターの新都心「デファンス」をつくり、そのランドマークとして、新凱旋門「グランアルシュ」がある。その実現にどのような手法をもってしたか？非常に興味深い。

人工地盤の地下には都市基盤(上下水道、電気通信、鉄道、車道、駐車場など)があり地表は人工台地の広場となっている。したがって、人はビル間を安全に自由に、いつでもランダムに行き来できる。ビルの建築総床面積の20%を住居床にすることが条件づけられている。いわゆる自己完結型である。

かつてサミットが開催されたアルシュの屋上から展望すると、シャルドゴールを越えて、はるかに凱旋門が見え、やや右にエッフェル塔とシャイヨー宮が一線に重っている。この意味ありげな計画に、行政、デザイナー、都市工学家の強固な意思を感じる。反対側を見下ろすと美しく整えられた墓地が拡がり、沢山の墓標が美しく並んでいる。それを囲むように近く遠く巨大で意外なフォルムのビルが林立している。一体これはパリなのか？いや、これこそが[La Défense]である。シカゴかニューヨークに見まがうこの景観。そして、この[La Grande Arche]は単なるモノユ

メントなのか？ いやモノユメントを越えて未来への啓示にさえ見えてくる。「La Grande Arche」まさに「芸術、文化の力は偉大だ！」という暗喩にちがいない。

プロシャ軍の侵攻をここでくい止めパリは救われた。そしてこの地域をデファンスと名づけた。この「デファンス」といい、「アルシュ」といい、なかなか意味深長である。歴史上、パリは幾度も危機にかかわらず、破滅を免れたのは、実に沢山の貴重な文化遺産があったからである。そして戦後、アンドレ・マルロー文化大臣が出ていらい、より一層その維持保存につとめ、現在も「街づくり」はミレニアムに向けて、ますます磨きをかけている。

ドゴールとマルローはナチへの抵抗運動と戦後は政治の同志であったが、街づくりでも同志であった。1958年ドゴールは勅令として、いわゆる「マルロー法」をつくらせた。その意味で2人は「街づくりのイニシエーターであり達人」であった。そのドゴールは旧都心と、新しい街の境界付近に十字架に横棒がついた二十字架を立てた。

「ノン！」  
と。いかにもドゴールらしい。

このように30年から100年のレンジで構想を練り、様々の状況の中で制約を受けつつも順次スキームがこなされていき、ついに事業が完成する。その息の長い沿革を知るにつけ、日本的な気ぜわしさがどうしても気になる。

フローからストックへ！ 思考の文脈を転換しなければ、いつまでたっても素晴らしいことは達成できないような気がした。

(文責/上根 保)

カミネ元町店



ある日の店内風景。究極の時計師ロジェ・デュヴュ氏を招いて



International  
Kamine  
Fine Jewelry & Watches

神戸市中央区三宮町3丁目1トアロード大丸前  
TEL 078-321-0039 FAX 078-325-5277  
URL <http://www.jin.ne.jp/kamineco/>  
E-mail [kamineco@jin.ne.jp](mailto:kamineco@jin.ne.jp)

第11回  
KFF '99

# 神戸ファッションフェスティバル

空には緋雲、さわやかな風、港町神戸には秋が似合うと誰かが言ったか言わないか、今年で11回目を迎える秋のビッグイベント「神戸ファッションフェスティバル」の時期がやってきた。

衣・食・住・遊の「遊」にスポットをあてた今年のテーマは「遊・YOU・都市・KOBÉ」。遊び心いっぱいのイベントが展開される。

おしゃれの秋、グルメな秋、カルチュアルな秋…どんな秋を楽しむかはあなたにおまかせしよう。

## ■グルメディアKOBÉ

### ・神戸洋菓子パラダイス

毎年恒例の人気イベント。神戸を代表する16社、21の洋菓子ブランドが一堂に会して、神戸スイーツが満喫できる。今年は、いろいろな物を少しずつ食するという意味のフランス語からとった「デギスタシオン・パーティー」がテーマで、小ぶりながらも食べてみたいあのお店のお菓子が味わえる。

10月13日(水) 午後2時～4時

神戸ポートピアホテル南館

1階「大輪田の間」

1800円(消費税込み)

※お求めはローソンチケットで

そのほか、ホテルによるオブション企画も協賛企画として実施。

### ・灘の酒と食の楽しき集い

恵まれた自然と伝統の技のなかで育まれた灘の酒の「きき酒会」と神戸のグルメ企業が生み出した「食」とそれらのお酒との相性を探るグルメパーティーが開催される。神戸の「美味い!」をおなかいっぱい味わおう。つつい飲みすぎでしまいそうな予感だが、そこはジェントルに。



11月11日(木) 午後6時～8時30分  
ホテルオークラ神戸1階「平安の間」  
6000円(消費税込)  
※お求めはローソンチケットで(前売りのみ)

## ■ファッションクリエイション

・神戸デザイナーズコンボースト・  
2000春夏展

国内外的な新進ファッションデザイナーの作品を「神戸ファッション」として全国に発信する。関連企業とデザイナーのあいだのビジネスチャンスの場を提供もしている展示会で、デザイナーにとってはビッグチャンスをつかめるとき。春と秋の年二回の開催。今回

は東京・福岡でも開催、神戸ファッションのアピールとビジネスチャンスの拡大を図っている。

神戸展

10月20日(水・21日木)神戸ファッションマートにて  
・神戸ファッションコンテスト、神戸ケミカルシューズコレクションも開催

### ■神戸ハイカラミュージアム

今年のハイカラミュージアムのテーマは「21世紀のハイカラグッズとウルトラマン」。

アパレル、真珠、洋菓子、ケミカルシューズなど、兵庫県を代表する多彩な地場産業が、子供たちに愛と夢を与えつづけるウルトラマンを商品開発のヒントとして、遊び心と冒険心に富んだ21世紀ハ

イカラグッズを制作、展示。

そのほか、ポール・スミスや寺門孝之など日本海外の著名アーティストによる「ウルトラマンアート」作品や、市民から募集した「ウルトラマン絵画」など、子供から大人まで楽しめる展示会となっている。なんと、本物のウルトラマンもやってくる!

10月7日(木)〜12月26日(日)

神戸ファッション美術館1階・アートウイング(企画展示室)

午前11時〜午後6時(金曜日は午後8時まで)

水曜休館

大人500円、小中高・65才以上250円

(当日)

●お問い合わせ

財団法人神戸ファッション協会

TEL078・303・3123

FAX078・303・3122



原画：斎藤雅緒 © 円谷プロ

20周年記念

# K.F.M.

1999●Fashion Show●No.11

★世紀末 時との出会い

★6人のMODELLISTEたち

- 市野木悦子 ●大西 節子 ●佐藤 悦枝 ●  
(市野木ニッティングスタジオ) (クチュリエール大西節子) (麗花人・ミモザグループ主宰)
- 丹野 最世子 ●藤本 ハルミ ●前川 富紀子 ●  
(サロン・ド・麗女) (オートクチュールマーガレット) (ニッターズベース前川)

10月28日(木)

神戸ポートピアホテル (南館1F 大輪田の間)

ポートライナー市民広場駅前

TEL.078-302-1111大代表〈駐車場有〉

第1回 食事12:00 開演13:00 ¥10,000〈ランチ&ショー〉

第2回 食事18:30 開演19:30 ¥20,000〈ディナー&ショー〉

主催/K.F.M. (コウベファッションモデリスト)

協力/大月真珠・木下真珠・田崎真珠・森真珠・  
タカハシパール・山勝真珠

後援/兵庫県・神戸市・神戸新聞社・神戸新聞文化財団  
神戸商工会議所・神戸ファッション協会・サンテレビ  
ラジオ関西・Kiss-FMKOBE・月刊神戸っ子

K.F.M.事務局/〒650-0003 神戸市中央区山本通2-2-7 クチュールマーガレット内 藤本ハルミ TEL.078 (242) 5690 FAX.078 (222) 5875



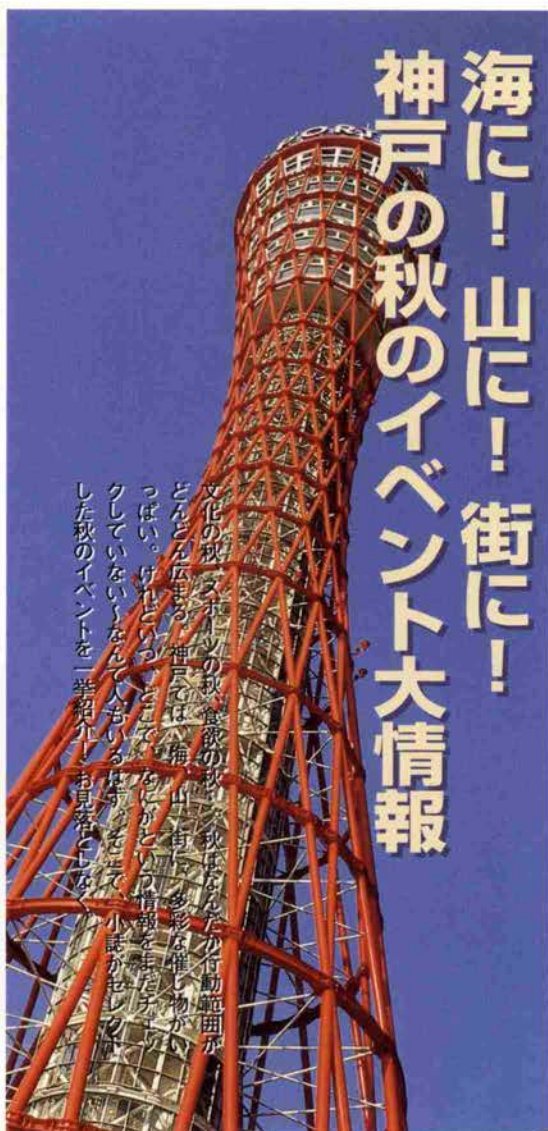
## 神戸・街イベント編

- 第18回神戸ジャズストリート  
10/9(土)・10(日) 12:00~17:00  
入場券代わりのワッペンで各演奏会場はフリーパス1日券4600円、  
両日券8500円  
問) 神戸ジャズストリート実行委員会 ☎078-232-3211



昨年の神戸ジャズストリートの模様

- トアロード・クラフトアートフェア'99 10/9(土)・10(日)  
トアロードにクラフトアートの展示即売のお店が並ぶ  
問) トアロード・クラフトアートフェア実行委員会 ☎078-332-0139
- 元町ミュージックウィーク 10/25(月)まで  
イベントごとに会場・代金が変わってくる(詳しくは72ページ参照)  
問) 元町ミュージックウィーク事務局 ☎078-251-0236
- 第4回神戸100年映画祭 10/28(木)~11/21(日)  
・香港特集 11/3(水)~11/7(日) 神戸朝日ホール  
・淀川長治メモリアルデー  
11/10(水)・11(木)  
神戸アートビレッジセンター  
11/11(木)  
神戸文化ホール・中ホール  
・淀川長治セレクション  
11/19(金)~21(日)  
神戸市立博物館  
上記すべて1回券1200円・障害者、シニア・中小生800円  
・“わが映画人生に悔いなし”  
淀川長治展  
11/11(木)~23(火)  
大丸ミュージアムKOBE  
一般800円・大高生600円、  
中学生以下無料  
問) 神戸100年映画祭実行委員会事務局 ☎078-232-3281
- シャンテ神戸'99 11/26(金)~12/5(日)  
南仏ニースのカーニバルが三宮センター街で  
問) シャンテ神戸'99実行委員会 ☎078-331-0012



# 海に! 山に! 街に! 神戸の秋のイベント大情報

文化の秋、スポーツの秋、読書の秋、芸術の秋、収穫祭の秋、秋は多様な催し物があふれる季節。神戸は海、山、街、それぞれの個性を生かしたイベントを一手紹介。お見逃しなく!

### 中華人民共和国建国50周年慶祝

## 王昀とその仲間たち パンヤオ・コンサート

ひとふるさと  
人の故郷はやっぱり“ひとつ”

12  
/  
10  
(金)

6:30pm  
神戸文化大ホール



王 昀(オウキン)

＜出演＞  
「王昀」とその仲間たち“パンヤオ・カルテット”  
王 昀(二胡)  
周 俊国(揚琴)  
平島謙二(ギター)  
岡 昭男(パーカッション)

- 入場料金: S席:¥4000 A席:¥3500(税込)
- お問い合わせ: MIN-ON神戸 ☎078-251-7447
- チケットのお求めは:  
チケットぴあ・ローソンチケット・阪急プレイガイド(三宮)  
神戸国際会館P.G.・神戸文化ホールP.G.  
\*当公演は、小学生未満のお子様の入場をお断りします。



## ギャラリー ほりかわ

神戸市中央区三宮町2-9-11  
事務所TEL.&FAX.078-331-2485  
ギャラリー-TEL.078-332-4877



- 神戸市埋蔵文化財センター (☎078-992-0656・7)  
・古墳時代を駆けた馬  
10/16(土)～11/28(日) 10:00～17:00 大人200円、小人100円

## 屋外施設・アウトドア編

- ウール&チーズフェスタ 11/23(火) まで  
火曜休(祝日の場合は次の平日) 9:00～17:00  
大人350円、小人200円  
神戸市立六甲山牧場 (☎078-891-0280)
- 世界の森のもみじ巡り 11/16(火) まで  
神戸市立森林植物園 (☎078-591-0253)
- 私のハーブ セージ花まつり 11/30(火) まで  
神戸市立布引ハーブ園 (☎078-271-1131)
- 有馬大茶会 11/2(火)・3(水)  
瑞宝寺公園ほか 有馬温泉観光総合案内所 (☎078-904-0708)



- 第4回アニメーション神戸  
・第4回アニメーション神戸フォーラム〜ギャグアニメの光と影〜  
ワタナベシンイチのニコ  
11/13(土) 13:00～17:00  
神戸国際会議場メインホール  
入場無料(ただし先着200名)
  - ・AICセルアート展  
11/13(土)・14(日)  
11:00～18:00  
芸術工学研究所 1000円
  - ・Comic City in神戸50  
11/14(日) 11:00～15:00  
神戸国際展示場1号館 700円
- 問) アニメーション神戸実行委員会事務局 ☎078-322-5042



昨年のアニメーション神戸から  
今年のフォーラムの主役ワタナベシンイチさん

## 博物館・美術館・ホール編

- 神戸文化ホール (☎078-351-3535)  
・神戸市演奏協会 神戸市室内合奏団定期演奏会  
10/10(日) 14:00中ホール 3000円
- ・フィリップ・ジュリアーノ/レム・ウラシム ピアノコンサート  
10/21(木) 19:00中ホール 4000円 (全席指定)
- ・王昶とその仲間たち バンヤオコンサート  
12/10(金) 18:30大ホール S席4000円、A席3500円
- ・第81回花かがみ公演 第九シンフォニーの夕べ  
12/18(土) 19:00大ホール S席5500円、A席4500円、B席4000円
- 新神戸オリエンタル劇場 (☎078-291-1100)  
・恋の三重奏  
10/9(土)～10/17(日) S席9000円、A席6000円
- ・ブロードウェイミュージカル ワルツが聞こえる?  
11/5(金)～11/7(日) S席8000円、A席5000円
- 神戸新聞松方ホール (☎078-362-7191)  
・バルトーク弦楽四重奏団 & 村越知子 (p)  
10/28(木) 19:15 S席5000円、A席4000円
- ・ポーランド・チェンバー・オーケストラ神戸公演  
11/2(火) 19:00 S席6000円、A席5000円
- 神戸市立小磯記念美術館 (☎078-857-5880)  
・川西 英と神戸の版画 一三紅会に集った人々  
10/8(金)～11/28(日) 一般500円、大高生350円、中小生200円
- 神戸市立博物館 (☎078-391-0035)  
・永遠の美と生命 大英博物館古代エジプト展  
10/23(土)～12/26(日) 一般1200円、大高生950円、中小生400円
- 兵庫県立近代美術館 (☎078-801-1591)  
・金山平三賞記念美術展  
10/30(土)～12/19(日) 一般700円、大高生500円、中小生300円  
<上記の開館は10:00～17:00>

# 川西 英と神戸の版画

—三紅会に集った人々—

同時開催 収蔵作品展Ⅳ(展示室1)  
小磯良平の作品を展示します

10月8日(金)～  
11月28日(日)

- 開館時間/午前10時～午後5時(入館は4時30分まで)
- 休館日/毎週月曜日(ただし10月11日は開館)、10月12日(火)
- 入館料/大人500(400)円 高校・大学生350(300)円  
小学・中学生200(150)円 ※( )は30名以上の団体

川西 英は神戸市兵庫区に生まれ、独学で油彩を学び、山本 鼎の作品との出会いを契機に木版画の製作を本格的に始めました。昭和4年に、北村今三、春村ただを、福井市部、菅藤露仙とともに神戸初の創作版画グループ「三紅会」を結成し、その後、前田藤四郎、神原 浩も参加して神戸の版画の普及活動に尽力しました。本展では、この三紅会に集った7名の版画家の作品と資料約220点を展示・紹介します。学芸員による作品解説は毎週土曜日午後2時から。

### ◆講演会◆

「創作版画入門」  
講師 三木 哲夫氏(国立国際美術館学芸課長)  
10月17日(日) 午後2時～3時30分  
定員80名(当日整理券配布)

### ◆秋のロビーコンサート◆

「弦楽四重奏曲」  
～神戸市室内合奏団～  
10月18日(土)、23日(土)、30日(土)  
午後3時～4時30分

## 神戸市立小磯記念美術館

〒658-0032 神戸市東灘区向洋町中5丁目7(六甲アイランド公園内) ☎078-857-5880



川西 英「華衣婦人」1931年 木版・紙 神戸市立博物館蔵(第3回三紅会展出品)

# 神戸・元町一番街に「光と希望」の ガラスアーチが誕生



↑「光と希望」をテーマにしたガラスアーチ  
—姉妹都市の花々ガラスアートの道路



↑元町のシンボルフラワー  
“元町のバラ”（仮称）

太陽の光、月の光、星の光…。光は生きる力であり、希望。阪神淡路大震災で大きなダメージを受けた神戸元町一番街。この街の一人ひとりの心が終結して、2000年3月24日、商店街が、アーチと道路の美しいガラスから希望の光があふれます。

生命、希望、光、愛、優しさの源となる元町商店街



辻光行  
元町一番街商店街振興組合理事長

21世紀が間近にせまってきましたが、2000年を境に、過去と未来をつなぐ元町像をガラス芸術の三浦啓子先生にデザインしていただきました。高さ14メートルのアーチは生命、希望、光、愛、優しさをテーマに、元町商店

街が笑顔でお客さんを迎える様子を表現しています。カラー舗装も、新しく元町のシンボルフラワーとなる「元町のバラ（仮称）」を筆頭に、神戸の姉妹8都市の花々をデザインしたガラスアートを埋設しています。アーチとともに、特殊照明装置でライトアップされ、夕暮れ時には、幻想的な光景を演出することでしょう。光は生きる力です。震災からよみがえり、光輝くこのアーチのように、神戸が希望に満ちた未来都市となることを願っております。



ベビー用品とお子様のためのお洋服、小物を豊富に取り揃えております。

Fashions for Babies and Children  
**FAMILIAR**  
神戸市中央区元町通1-6-10  
TEL.078-321-2468



暮らしにひとときの輝きを与える  
ユーハイムのお菓子は、おしゃれな味の芸術品です。

**ユーハイム**  
神戸市中央区元町通1-4-13  
TEL.078-333-6868



ファミリーでご来店  
いただいて納得できる  
元町のおアシスです

**元町サントス**  
神戸市中央区元町通2-3-12  
TEL.078-331-1079

今も昔も  
神戸らしさは元町で

元町商店街





## 街がステージ、みんなでコンサート 「第2回元町ミュージックウィーク」 10月9日(土)～10月25日(月)

元町近隣をクラシック音楽の流れるハイセンスな街に。10月9日から10月25日まで「元町ミュージックウィーク」(主催元町ミュージックウィーク実行委員会・元町連合会)が開催される。芸術の秋・神戸にまたひとつ楽しみが加わった。



伊藤ルミ  
ピアニスト

創意工夫を凝らした手づくりコンサートをお楽しみ下さい

今年の元町ミュージックウィークがやってきました。参加番組の一覧表をじっくり見ていくと、みんなそれぞれ凝っているのうれしくなります。私も1年がかりでアイデアを考えました。ワールドと



### 1999 元町ミュージックウィーク スケジュール

#### WADAホール

TEL.362-1358  
10/17(日) 14:00～  
ヴィオラの調べ～ヴィオラやすらぎの音～  
保野ゆみ(ヴィオラ)  
入場料:前売2,000円 当日2,500円 学生券1,000円  
10/22(金) 18:30～  
池田成男ツィター&ピアノコンサート  
池田成男、池田麻由美  
入場料:前売2,000円 当日2,500円  
10/24(日) 14:00～  
もっとなんかおんきごう  
100えんコンサート  
女声合唱団とおんきごう  
入場料:100円

#### ファミリアホール

TEL.360-1234  
10/21(木) 19:00～  
ポヘミアンな夜  
クヴェックトリオ、藤本康代、大嶋義実  
入場料:前売3,000円 当日3,500円  
10/23(土) 18:30～  
深川和美コンサート～エリック・サティとその時代～  
入場料:前売2,500円 当日3,000円  
10/24(日) 14:00～  
ルドとルミによる元町浪漫のひととき  
カンタ(チェロ)、伊藤ルミ  
入場料:前売2,500円 当日3,000円

#### 神戸風月堂ホール

TEL.321-5555  
10/11(月) 18:00～

バロックコンチェルトの調べ  
元町アンサンブル・リング  
入場料:1,000円 高校生以下500円

10/14(木) 18:30～  
ウィーンの森の物語～シュトラウス・イヤーを記念して～  
アトレュー・ウィナー・アンサンブル  
入場料:前売2,500円 当日3,000円

10/15(金) 18:30～  
歌と弦楽器で響くオペラと歌曲の名曲  
ライツ室内管弦楽団  
入場料:前売3,000円 当日3,500円

10/16(土) 18:00～  
UweSchmid.伊藤啓子(ヨーデル)  
入場料:4,000円

10/17(日) 16:00～  
お菓子と歌  
水澤節子(ソプラノ)  
入場料:前売2,500円 当日3,000円

10/22(金) 19:00～  
チベット声楽家バイマール・ヤンジン(ソプラノ)  
入場料:前売1,800円 当日2,300円

10/23(土) 13:00～  
手に持ったら何でも打楽器  
ライツ室内管弦楽団  
入場料:前売2,500円 当日3,000円 高校生以下1,500円

10/23(土) 18:30～

LOGAN'S FOUR  
IN MOTOMACHI  
LOGAN'S FOUR  
入場料:前売2,000円 当日2,500円

ヤマハミュージック神戸  
TEL.321-1193  
10/11(月) 15:00～  
佐藤梨栄おしゃべりマリンバコンサート  
佐藤梨栄他  
入場料:2,000円

10/15(金) 19:00～  
クラリネットアンサンブルの調べ  
プティアンシュ  
入場料:前売2,000円

10/16(土) 18:30～  
西本淳サクソフォンコンサート  
西本淳、濱長良美  
入場料:1,500円

10/17(日) 16:00～  
きむらたくやトリオピアノパフォーマンス  
きむらたくや、木村知之、佐藤英宜  
入場料:3,000円

10/23(土) 18:00～  
前田綾子フルートコンサート  
前田綾子、長尾洋史  
入場料:2,500円

10/24(日) 14:00～  
吉延勝也クラリネットとピアノの調べ  
吉延勝也、西本由香  
入場料:2,000円

10/24(日) 17:00～  
新田幹男トロンボーンコンサート  
新田幹男、石幸千照  
入場料:2,000円

ルミの元町浪漫は真面目な中にも遊び心とチャレンジ精神が一杯。とくに第2部のお客様からのリクエストでコンサートを構成していくのは演奏者にとってなかなか大変。私には初体験です。チェリストのルドはスロバキア出身ですが大の親日家で日本に住みついて5年になります。私をはじめ元町商店街でロマンなひとときをお過ごしになりませんか。



#### 風月堂ホール

☎(078)321-2391

元町本店地階1Fに多目的ホールとして各種催しにご利用ください。

- ・ピアノ発表会
- ・講演会、セミナー
- ・展示会、即売会
- ・各種パーティー

#### 神戸風月堂

〒650-0022 神戸市中央区元町通3丁目3-10 ☎(078)321-5555



#### テーマは「光と風と健康」

安心の技術に支えられた生活の快適さ・楽しみをベースにした、心あふれる住まいづくりを提案します。

ビル・マンション・駐車場の分譲から賃貸・管理まで

和田興産株式会社

神戸市中央区栄町通4丁目2-13  
TEL.078-361-1100





↑まちの喧嘩を忘れてじっくり美術鑑賞  
→神戸100年映画祭の一貫として“淀川  
長治セレクション”が上映される



**神戸市立博物館**  
開館時間/10時~17時  
休館日/月曜日  
入館料/大人200円 大・小  
学・高生150円 中・小  
生100円 (特別展の場  
合は、特別料金が必要  
となります)  
TEL.078-391-0035

**ハイカラ文化の伝統を探ろう**  
**神戸市立博物館**  
ハイカラ調の重厚な佇まいが特徴のミュージアム。国宝、重要文化財を含めた館蔵品は、約34000点にも及びます。常設展示は、神戸と外国との文化交流を6つのテーマごとに紹介。神戸と外国人居留地の模型などもあって、神戸の歴史を知ること。企画展や特別展の他にもさまざまな催しを実施。11月19日(金)から21日(日)までは、「淀川長治セレクション」と題して、不朽の名作も上映。



赤坂恵里さん  
('99こうべシークイーン)

歩いているだけで、心地よいのが神戸。秋の訪れとともに、神戸各地ではいろいろな催しがくり広げられています。街、山、海。そんな神戸の魅力を訪ねてみませんか。  
撮影/米田英男

こうべシークイーンが案内する秋の神戸観光  
**街・山・海。魅力いっぱい  
の神戸を歩いてみませんか**

→新神戸ロープウェー「神戸夢風船」から一望できる神戸の美しい街並み  
↓六甲有馬ロープウェーに乗って、神戸の湯郷・有馬温泉へ

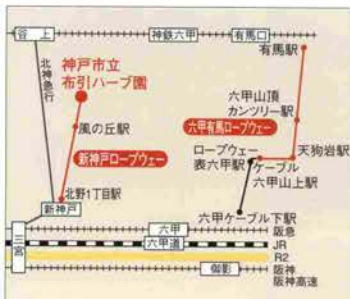


**新神戸ロープウェー**  
運行時間/●秋季(11/20まで)/平日9時30分~17時30分、土曜9時30分~21時、日曜・祝9時30分~20時  
●冬季(12/1~3/19)/平日・日曜・祝9時30分~17時  
TEL.078-271-1160  
**六甲有馬ロープウェー**  
運行時間/●秋季(9/1~11/30)/平日・日曜・祝/9時~(「表六甲」駅発)、17時40分(「表六甲」駅発「有馬」駅行)、17時43分(「有馬」駅発~「表六甲」駅)  
※運転間隔は20分ごと TEL.078-891-0031

神戸の街並みを眺める夢飛行  
**新神戸ロープウェー**  
**六甲有馬ロープウェー**  
市営地下鉄「新神戸」駅下車すぐ、「北野一丁目」駅から新神戸ロープウェー「神戸夢風船」に乗って、「布引ハーブ園」へは約10分。神戸の街並み、神戸港、布引の滝を眼下に見下ろしながら夢飛行をどうぞ。表六甲と有馬温泉を結ぶ六甲有馬ロープウェーは約35分の旅。秋は紅葉に衣替えた六甲山がとてもきれいな有馬温泉の金泉で、極楽気分を味わってみるのもいいものです。

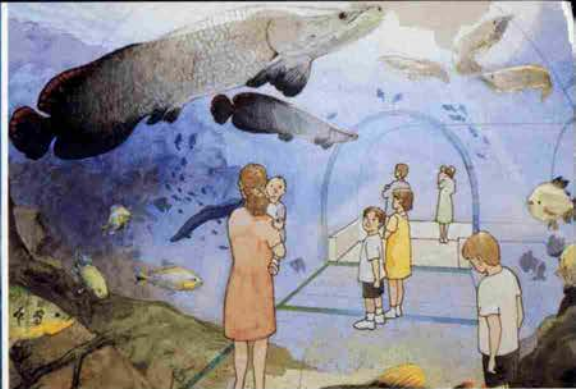
↓「秋のハーブ セイジ花まつり」は11月30日(火)まで

↑「展望広場」では、神戸市街地から大阪湾まで一望できます



**神戸市立布引ハーブ園**  
開園時間/●秋季(9/1~11/30) 平日/10時~17時、土曜/10時~20時30分/日曜、祝/10時~19時30分 ●冬季(12/1~3/19) 平日・土曜・日曜、祝/10時~16時30分  
休園日/第2・第4月曜(祝祭日の場合はその翌日) 12月29日~12月31日  
入園料/大人200円 小中生100円  
TEL.078-271-1131

秋のハーブ・セイジ花まつりを開催  
**神戸市立布引ハーブ園**  
メキシカンブッシュセイジ、バイナツブルセイジなど1500種75000株のハーブが植栽される香りの楽園。香りの資料館、見本園をコースに從って散策するのにもリフレッシュな気分が11月30日(火)までは、秋のハーブ・セイジ花まつりを開催。森のホールではコンサートやハーブ・アート展、クラフトコーナーでは秋のハーブ・セイジ展など見所いっぱい。ルミナリ工期間中は、ロマンチックなライトアップも。



来年7月には、「アマゾン館」もオープン!

↑間口25メートルの回遊式の大水槽には、海の仲間がいっぱい  
ダイナミックなイルカショーは迫力満点→



### 神戸市立須磨水族園

開園時間/9時~17時  
休園日/水曜(祝日、春休み、8月は開園)  
入園料/18歳以上 1,000円 15歳~17歳 600円  
6歳~14歳 400円 6歳未満 無料  
TEL.078-731-7301  
ホームページアドレス  
www.kobe-ita.or.jp/aquarium/

## 平成12年7月、アマゾン館が誕生! 神戸市立須磨水族園

カッパルからファミリーまで、こども心に返って、驚きと感動を体験できる人気スポット。エントランスでは、サメやエイが回遊する波の大水槽がお待ち。イルカたちの演技を楽しめるイルカライブ館、愛嬌いっぱいの子ラッコ館、テッポウウオ、デンキウナギ、ピラニアがエサを食べる様子を実演するさかなライブ劇場など見所いっぱい。来年7月には、アマゾンの生物を集めたアマゾン館もオープン。世界最大の淡水魚ピラルクをトンネル水槽で観察すること。



青空の下、爽やかな秋風を羊といっしょに感じてください



神戸市立六甲山牧場  
開場時間/9時~17時  
休場日/火曜(祝日の場合は翌平日)  
入場料/大人 350円 小中生 200円  
TEL.078-891-0280  
ホームページアドレス  
http://www.marin.or.jp/rokkosan/

## 第5回ウール&チーズフェスタがスタート! 神戸市立六甲山牧場

澄みわたる青空、新鮮な空気、六甲の自然を満喫するなら六甲山牧場へ。11月23日までの日曜日と祝日には、第5回ウール&チーズフェスタの楽しいイベントがぎっしり。羊毛から毛糸をつくる手紡ぎ、羊毛をつかった羊のマスケット作りなどカッパルや家族みんなで楽しめます。チーズの試食、世界各国の展示・即売、チーズ作りの実演、バター作りの体験コーナーもあって、グルメ通はお見逃しなく。おなががいいたら、神戸チーズ館で、自家製のチーズフォンデュをどうぞ。

### イベントスケジュール

- ★ウールの展示・即売、手紡ぎ実演  
10/31(日)までの日曜・祝
- ★エコカーに乗って六甲山牧場に行こう!  
(神戸エコカー TEL.078-306-1185)  
11/23(祝)まで
- ★青空でカンタン手紡ぎをしてみよう  
10/17(日)
- ★青空でフェルトグッツを作ろう  
10/10(日)・11(祝)
- ★羊毛の羊を作ろう  
10/24(日)・31(日)
- ★チーズの展示  
11/3(祝)~23(祝)の日曜・祝
- ★世界のチーズを食べよう  
11/3(祝)
- ★イタリアのチーズを食べよう  
11/6(土)・7(日)
- ★フランスのチーズを食べよう  
11/13(土)・14(日)
- ★スイス・デンマークのチーズを食べよう  
11/21(日)・11/23(祝)
- ★チーズのできるまで  
11/23(祝)までの日曜・祝
- ★青空の下、バターを作ろう  
11月の営業時間中

交通/阪急「六甲」駅より市バス40系統または、六甲ケーブル「山上」駅より市バス26系統か送迎バス「六甲山牧場」下車(市バス日曜・祝・送迎バスも平日運行)



羊毛で羊のマスケットを作ってみよう



**「森林もみじ散策」催しごあんない**  
神戸市立森林植物園

**世界の森のもみじ巡り**  
**期間10月28日(木)～11月16日(火)**  
 もみじ散策クイズ 10/28～11/16  
 紅葉の散策会 10/31・11/3・11/7・11/14  
 自然と親しむネイチャーゲーム大会 11/3

**11/7(日)**  
 木の実と遊ぼう 第12回どんぐりごま大会  
 もみじで絵あそび もみじと琴のしらべ 野点

**11/14(日)**  
 もみじの俳句会 模擬店・植木市  
 自然観察会「もみじ狩り」 採鳥会

美味体験  
こうべ甲南

# 武庫の郷

**甲南漬本店**  
 甲南漬(各種粕漬け)はもちろん、神戸・兵庫の名産品なども取り揃えております。  
 ☎ 078-841-1821  
 営業 9:00～19:00 (正月三が日のみ休)

**甲南漬資料館**  
 高嶋酒類食品の130年にわたる歴史に関する資料などを展示。入館無料。  
 ☎ 078-842-2508  
 見学時間 10:00～17:00 (正月三が日のみ休)

**酒泉 木瓜**  
 オープンしたての立ち飲み処。  
**歩人館**  
 歩くための靴を追求するアシックスのお店。  
**そば辰**  
 西宮に本店のある老舗  
**カフェルシカ**  
 シアトル風のオープンカフェ

**お食事処 平介茶屋**  
 かまどで炊いたふっくらご飯に旬の漬け物、無添加熟成味噌で作るみそ汁をお楽しみください。  
 営業 11:30～13:30 (正月三が日のみ休み)

〒658-0044 神戸市東灘区御影塚町4丁目4-8  
 ☎078-842-2508  
 JR六甲道駅から南へ徒歩15分 阪神新在家駅から東へ徒歩3分  
 駐車場有り(観光バスも入れます)



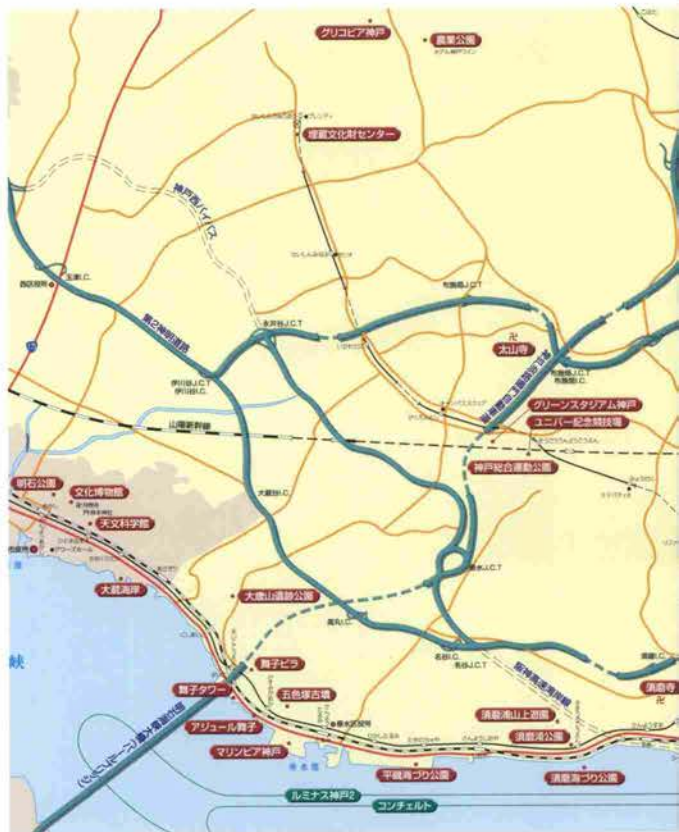
# 第50回記念太閤を偲ぶ有馬大茶会

秋の風物詩「有馬大茶会」は、有馬温泉をこよなく愛した豊臣秀吉を偲んで始まり、今回で50年記念を迎える。本年は、裏本家元宗匠による献茶式と副席が、瑞宝寺公園(野点)、念仏寺、有馬グランドホテル雅中庵を会場に開催される。各会場へは、有馬温泉観光総合案内所から茶会無料バス(8時30分~16時30分)を運行。

お茶券 1枚4,000円(前売り3,700円)

■お問い合わせ  
有馬温泉観光総合案内所  
☎078-904-0708  
有馬温泉観光協会  
☎078-904-3450

11月2(火)  
3(水)



## デュオこうべ 将棋フェスティバル



と き/平成11年10月17日(日)  
ところ/デュオドーム(JR神戸駅浜側)  
—デュオこうべ浜の手—

- アマ早指し戦(午前10時30分~)  
小・中学生の部、一般の部
- 指導対局(午後0時30分~1時半)
- 詰め将棋・次の一手コーナー
- プロ記念対局(午後3時~4時半)

出演/日本将棋連盟・谷川浩司棋聖 井上慶太八段  
若松政和七段(プロデュース) 村上信夫アナウンサー(司会)



## 平成11年度 特別展 古墳時代を駆けた馬

平成11年10月16日(土)  
~11月28日(日)

入館料 大人200円 小・中学生100円

古墳時代、日本列島に馬が現れました。古墳には馬具が副葬され、石室には壁画として描かれ、また葬送に際しては馬が殉殺されました。そして飛鳥・奈良時代には、祭祀の道具として土馬や馬形木製品が使われました。古墳時代から奈良時代、人々は馬をどの様に扱い、どのように付き合ってきたか、今回の展示を通じて考えてみます。



### 展示概要

馬具/金銅製の馬具と実用の馬具  
馬形造輪/埴馬と駒馬と馬子  
裝飾須恵器/騎馬人物像  
馬上の大首長/復元された出雲の馬と大首長

土馬・馬形/祭祀場の馬  
壁画の馬/検刻された馬  
殉殺された馬/馬の遺体

### 利用案内

- 開館時間 午前10時から午後5時まで(入館は4時30分まで)
- 休館日 毎週月曜日(月曜日が休日の場合はその翌日)  
休日の翌日(ただし、日曜日は除く)  
年末年始(12月28日から1月4日まで)
- 入館料 常設展示は無料

### 交通案内

- 市営地下鉄 三宮駅から西神中央駅まで約30分
- バス 明石駅から神戸市営バス・神姫バス乗車  
西神中央駅まで約35分



## 神戸市埋蔵文化財センター

神戸市西区梶台6丁目西神中央公園内 ☎078(992)0656・7

## ここから始まる 神戸ショッピングエントランスさんちか。

ショッピング、グルメ、そしてホットな暮らしの情報にあふれた街。  
毎日楽しく創造する街・さんちか。  
135店の個性が、あなたの明日を新鮮にします。

# santica

**santica**  
The New Heart of Kobe 神戸・三宮さんちか

さんちか名店会/神戸市中央区三宮町1-10-1 ☎078(391)3965

●営業時間/AM10:00~PM8:00(飲食店はPM9:00オーダーストップ) ●定休日/毎月第3水曜日

## ミックスベジタブル的 オススメ new スポット

カーライフリゾート

**Linus**  
リノス

新車がズラ〜リ30台のBIGなショールーム———リノス  
カー用品なら何でもオマカセ!———Jms藤原台店  
中古車常時100台在庫———マイカーランドリノス  
自分だけのクルマを作ろう———モデルスタ神戸  
気軽に借りよう———トヨタレンタリース兵庫リノス店



TEL.078-982-5535

●中国自動車道 西宮北インターから車で約10分 ●西宮方面: 西宮北有料道路料金所から車で約15分 ●神戸市街地方面: 六甲北有料道路有野柳谷料金所から車で約5分 ●三木方面: 阪神高速北神戸線五社インターから車で約10分 ●姫路方面: 山陽自動車道經由六甲北有料道路古尾インターから車で約10分



## Members' News

### ★キリンビール神戸工場 日本初のビールを再現

我が国で初めてビールが造られたのは、三田藩出身で、幕末の蘭学者、科学者であった川本幸民によってである。

神戸市北区のキリンビール神戸工場で、その「川本幸民のビール」を再現し、味わう会が催された。これは、工場のある地がもとは三田藩の土地であったことから企画され、当日は三田市の自治会長をはじめ関係者らが親交を深めた。当時の醸造方法そのままに再現されたビールは、濃厚で、現在ともほぼ変わらぬ味わいで、参加者を感心させていた。

ちなみに、このビールに関しては製品化の予定は一切なしとのこと。少し、残念。



幸民のご子孫にあたる川本裕司さんも招待された

■キリンビール神戸支社 神戸工場  
神戸市北区赤松台2-1-1  
TEL.078-251-8148

### ★秋、ホテルオークラ神戸で 本場、香港の中国料理の真髄を味わう

グルメたちお待ちかねの季節、秋の到来。ホテルオークラ神戸では、世界が認める香港の名門ホテル「マンダリンオリエンタル香港」・レストラン「文華廳」より新料理長、呂徳宇さんを招聘、「中国料理フェスティバル」を開催する。高度に洗練された味わい、本場の中国料理を神戸港を望む抜群のロケーションで食すれば、まるで海の向こう香港にやってきた、そんな気分にもなれそう。



マンダリンオリエンタル香港

- 期間 10月16日(土)～10月24日(日)9日間
- 時間 ランチ 11:30～14:30 (土日祝は～16:00)  
ディナー17:30～21:30
- 場所 3階 中国料理「桃花林」
- 料金 コース料理 ランチ ¥4,000 ¥6,000  
ディナー¥12,000 ¥16,000  
一品料理¥1,500～(ランチ、ディナーとも)全て税・サ別

■ご予約・お問い合わせ  
ホテルオークラ神戸・中国料理「桃花林」  
TEL.078-333-3526 (直通)

## Information

### 「神戸っ子倶楽部」では、ただいま法人会員を募集しています

小誌「月刊神戸っ子」は今春、38周年を迎えることができました。「神戸を愛する人々の雑誌、神戸っ子の心の手帖」として出版を続けてまいりました。「月刊神戸っ子」の後援会としてより力強いご支援を頂くために、神戸の有識者の方に発起人をお引き受けいただき幅広く、神戸の企業の皆様へ法人会員をお願いするべく準備を進め、450号を以て発会させていただきました。

#### ■会費

神戸っ子倶楽部(法人会費)/月会費 一口5,000円  
(但し、年会費として一括お支払いの場合には、年会費60,000円のところ一口50,000円とさせていただきます)

#### ■特典

- 毎月ご希望の冊数の「月刊神戸っ子」を月10冊を限度にお届けします。
- 会費の一部を文化催事などへの招待、もしくは優待による参加費に充当します。

#### ■入会お申し込み・お問い合わせ先

〒650-0011 神戸市中央区下山手通3-1-18  
ツインズトアビル4F  
有限会社月刊神戸っ子「神戸っ子倶楽部」係  
TEL.078-331-2246 FAX.078-331-2795

#### <神戸っ子倶楽部法人会員発起人名簿>

浅木幸雄氏 砂野耕一氏 今井啓介氏 岩田弘三氏 上島達司氏 岡崎晴彦氏 川上千鶴子氏 河野忠博氏 木下健氏 小本洋一郎氏 雀部虎四郎氏 瀬戸雄三氏 園田正和氏 田崎俊作氏 西村理氏 西村隆治氏 牧冬彦氏 宮崎辰雄氏 三輪吉郎氏 森実勉氏 安岡利美氏 山根秀夫氏 吉谷博光氏 寄神茂之氏 (50音順)

#### <神戸っ子倶楽部法人会員名簿>

アサヒビール(株)神戸支社 淡路フェリーボート(株) (株)アンヌーヴォー 今啓パール(株) (株)エスケイ・イコ・ゴレッション (にしむら珈琲店) (株)オールスタイル総本社 カワノ(株) キリンビール(株)神戸支社 神戸商工会議所 (株)神戸新聞社 神戸地下街(株) (株)神戸風月堂 (株)神戸ポートピアホテル (株)神戸マツダモーターズ 佐川急便(株) 神戸店 沢の鶴(株) 監査法人大成会計社 タカハシパール(株) 田崎真珠(株) 東亜外業(株) (株)ドンク (株)みなと銀行 パンドー化学(株) (株)ファミリア (株)ホテルオークラ神戸 三輪運輸工業(株) 元町商店街連合会 森真珠(株) UCC上島珈琲(株) 寄神建設(株) (50音順・平成11年9月14日現在)

※尚、個人会員もひきつづき募集しております。(会費、特典等の詳細は、左記にお問い合わせ下さい)